

Convenis – Conveni

CONVENI Acord entre la Unió Internacional d'Arquitectes i l'Ajuntament de la ciutat de Barcelona (Espanya) per a l'organització del Programa Capital Mundial de l'Arquitectura UIA-UNESCO 2026.

PARTS CONTRACTANTS

LA PRIMERA PART

La UNIÓ INTERNACIONAL D'ARQUITECTES (en endavant, la "UIA"), amb seu a la Tour Maine Montparnasse, 33 avenue du Maine, BP 158, 75755 París Cedex 15, França, inscrita a França amb el número SIRET 78426371700026, representada pel seu president, José Luís Cortés segons la resolució de la 28^a Assemblea General la UIA a Rio (18-28 de Juliol de 2021)

LA SEGONA PART

L'AJUNTAMENT DE BARCELONA, representat per l'Arquitecte en Cap, Sr. Xavier Matilla Ayala, facultat per aquest acte per acord del Plenari del Consell Municipal de l'Ajuntament de Barcelona en sessió de 30 de novembre de 2022, i assistit en aquest acte per Eva Redó i Verdaguer, Secretaria delegada d'Urbanisme, en virtut de la delegació efectuada pel Secretari general en data 16 de desembre de 2021, en exercici de les funcions de fedatària pública i assessorament jurídic de la corporació.

CONSIDERANT QUE el Consell Superior dels Col·legis d'Arquitectes d'Espanya (CSCAE) va presentar a la XXVII Assemblea General de la UIA (Rio de Janeiro, 2021) una proposta per organitzar i celebrar el Congrés Mundial i l'Assemblea General de la UIA a la ciutat de Barcelona el 2026;

CONSIDERANT QUE els resultats de la votació de l'Assemblea General de la UIA abans esmentada van triar la ciutat de Barcelona per celebrar el Congrés Mundial d'Arquitectes i l'Assemblea General de la UIA, que tindran lloc el 2026;

CONSIDERANT QUE, com a conseqüència dels convenis entre la UNESCO i la UIA signats el gener del 2018 per les dues organitzacions, la ciutat de Barcelona, com a seu del Congrés Mundial d'Arquitectes de la UIA el 2026, serà nomenada per la UNESCO Capital Mundial de l'Arquitectura durant l'any 2026;

CONSIDERANT la necessitat d'estructurar actes administratius i eines de gestió per al consegüent compliment dels compromisos d'aquest contracte, s'estableixen les clàusules i condicions següents:

PRIMERA. OBJECTE DE L'ACORD

L'objecte d'aquest Acord és regular les relacions entre les parts per preparar, estructurar i portar a terme els esdeveniments requerits per la designació de la ciutat de Barcelona com a Capital Mundial de l'Arquitectura durant l'any 2026.

Ni el contingut d'aquest Acord ni cap interpretació que se'n faci no poden contradir el Conveni de Col·laboració signat a París entre la UNESCO i la UIA el 23 de novembre de 2018 i que s'inclou com a annex a aquest contracte.

SEGONA. DURADA

Aquest contracte entra en vigor immediatament després de la signatura i tindrà validesa fins al 31 de desembre de 2026, que és la data de finalització.

TERCERA. COMISSIÓ MIXTA UIA-UNESCO

De conformitat amb l'article 4 del Conveni de Col·laboració entre la UNESCO i la UIA, una Comissió Mixta de set membres, formada per un president nomenat per la UNESCO i la UIA i sis membres (tres delegats nomenats per la UNESCO i tres nomenats per la UIA), garantirà la coordinació i la supervisió de les activitats organitzades en el marc del programa Capital Mundial de l'Arquitectura UIA-UNESCO. La missió i les competències d'aquesta comissió s'especifiquen al Conveni de Col·laboració signat entre la UNESCO i la UIA.

L'objecte de les visites i reunions a Barcelona és iniciar un diàleg amb els fòrums d'arquitectura i la premsa local i internacional a fi de garantir la promoció i la construcció de la marca Barcelona com a Capital Mundial de l'Arquitectura, així com la divulgació de les fites més importants de la ciutat pel que fa a l'arquitectura, als edificis d'alta eficiència energètica, als espais urbans verds i a l'urbanisme sostenible. La ciutat de Barcelona pot designar delegats de l'alcalde per comunicar-se i reunir-se amb la Comissió Mixta de la UIA-UNESCO. La Comissió Mixta ha de viatjar a Barcelona almenys dos cops durant la vigència d'aquest Acord, a càrrec de la ciutat de Barcelona (vegeu l'article 6).

QUARTA. FUNCIO I OBLIGACIONS DE L'AJUNTAMENT DE BARCELONA

L'Ajuntament de Barcelona, com a amfitrió del programa Capital Mundial de l'Arquitectura de l'any 2026, ha de facilitar un ampli programa d'esdeveniments, exposicions, activitats i projectes que demostrin i emfatitzin el valor i la importància de la contribució de l'arquitectura i del disseny urbà al desenvolupament sostenible de la ciutat de Barcelona, com una manera de confrontar els problemes crucials que viu la humanitat, tal com s'esmenta a l'expedient de sol·licitud pel que fa a la creació d'entorns i solucions segures, saludables i sostenibles que tractin els problemes més importants a què ha de fer front la societat.

Al llarg del 2026, l'Ajuntament de Barcelona ha d'oferir oportunitats d'aprenentatge públic, tallers, conferències, festivals, visites a llocs, exposicions i altres actes que se centrin en la identitat i el patrimoni arquitectònic i urbà únics de la ciutat com a marc per a la convivència de les diverses poblacions i necessitats de la ciutat de Barcelona. Aquests esdeveniments i programes han d'estar destinats a públic general, acadèmics, professionals i visitants locals i internacionals.

L'Ajuntament ha de posar en marxa una campanya de promoció internacional sostinguda que destaquï l'arquitectura i el disseny urbà, els programes socials i els programes sostenibles, entre d'altres, en consonància amb els objectius de desenvolupament sostenible de les Nacions Unides.

Els esforços promocionals de l'Ajuntament descrits a dalt han d'estar alineats amb la participació de la UNESCO, la UIA i l'organització del Congrés Mundial de la UIA, a més d'incloure els mitjans de comunicació, les publicacions impreses i digitals, les xarxes socials, el teixit empresarial i altres vehicles per augmentar la participació del públic en general, inclosos els professionals del sector de l'arquitectura i l'urbanisme.

CINQUENA. FUNCIO I OBLIGACIONS DE LA UIA

La UIA ha de col·laborar en la planificació de programes i actes, i ha d'utilitzar la força de la influència de la seva marca i les seves xarxes mundials per promocionar la Capital Mundial de l'Arquitectura UIA-UNESCO.

En la mesura de les seves possibilitats, la UIA ha de promocionar i divulgar els actes i les activitats específics del programa, així com els resultats assolits per l'Ajuntament al llarg del seu mandat com a Capital Mundial de l'Arquitectura.

SISENA. DISPOSICIONS FINANCERES

L'Ajuntament ha de pagar la quantitat de 150.000 € a la UIA en els terminis que es detallen a continuació, incloent-hi la garantia de compliment de 15.000 € que s'ha dipositat, per compensar les despeses de personal, administratives i de gestió, a pagar en terminis anuals durant els cinc anys inclosos entre l'any de l'elecció i l'any anterior a la data del Congrés de la UIA. Aquesta quantitat cobreix les despeses relacionades amb la Comissió Mixta UIA-UNESCO, el personal de la UIA, les traduccions, les tecnologies de la informació, les comunicacions, els costos legals i altres despeses en què pugui incórrer la UIA per les activitats del programa.

La quantitat garantida abans esmentada s'ha d'abonar a la UIA en quatre terminis, tal com s'indica a continuació:

Primer pagament	30.000 € abans del 15 d'octubre de 2022
Segon pagament	45.000€ abans del 10 de juliol de 2023
Tercer pagament	30.000 € abans del 10 de juliol de 2024
Quart pagament	30.000 € abans del 10 de juliol de 2025

Tots els pagaments s'han de fer per transferència bancària i en euros al compte bancari de la UIA a París, els detalls del qual seran comunicats per la mateixa UIA. Si un dels pagaments esmentats a dalt no es liquida en el termini establert, aquest incompliment constitueix un motiu legítim perquè la UIA pugui rescindir aquest Acord.

L'Ajuntament de Barcelona s'ha de fer càrrec de totes les despeses relacionades amb les obligacions derivades de l'organització i la gestió de tot el programa Capital Mundial de l'Arquitectura, de manera que n'accepta la responsabilitat total fins a la conclusió.

L'Ajuntament de Barcelona es queda amb tots els ingressos derivats de les publicacions, la propietat visual i la venda de records, els cànons, els subcontractes, els interessos, el lloguer de pisos i els espais d'exposició, les vendes i altres fonts.

SETENA. DRET DE PRODUIR I UTILITZAR SÍMBOLS, ANAGRAMES I LOGOTIPS

La UIA concedeix a l'Ajuntament el dret de reproduir i utilitzar marques registrades, noms comercials, símbols, anagrames i logotips en connexió amb els actes relacionats amb la Capital Mundial de l'Arquitectura.

La UIA garanteix que té tots els drets, títols i interessos relatius a les seves marques registrades, els seus noms comercials i els símbols, anagrames i logotips relacionats, i que està autoritzada a concedir els drets esmentats a l'Ajuntament de Barcelona.

L'Ajuntament pot crear una marca, un nom comercial, un símbol, un anagrama i/o un logotip específics per a l'esdeveniment, i utilitzar-los juntament amb els de la UNESCO i la UIA, per a la promoció, per al finançament i per a l'organització de l'esdeveniment. Totes les expressions gràfiques relacionades amb la Capital Mundial de l'Arquitectura han d'obtenir l'aprovació explícita de la UIA. Si bé la UIA ha de sol·licitar aquesta aprovació a la Comissió Mixta UIA-UNESCO, a fi de facilitar el procés només es fa referència a la UIA.

L'Ajuntament accepta que la UIA autoritzi les parts del CSCAE autoritzades pel CSCAE a utilitzar conjuntament la marca i el logotip per a la finalitat específica dels actes associats al programa de Barcelona Capital Mundial de l'Arquitectura UIA-UNESCO 2026.

VUITENA. CONFIDENCIALITAT

Les parts, incloent-hi els seus empleats, estan obligades a mantenir la confidencialitat de qualsevol informació de la qual tinguin coneixement que estigui relacionada amb l'execució del contracte i que no sigui de coneixement general ni estigui disponible públicament. Aquesta obligació també existeix després del període contractual, independentment del motiu de la rescissió.

Les parts han de garantir que els empleats coneguin i compleixin les obligacions derivades d'aquesta clàusula. L'obligació de confidencialitat s'ajusta en la mesura que es desprèn de la normativa pública. Les parts tenen dret a utilitzar la informació en la mesura que serveixi per protegir legítimament els seus interessos durant un cas legal o una apel·lació relacionats amb el contracte.

NOVENA. RESCISSIÓ DE L'ACORD

Aquest Acord es pot rescindir mitjançant una comunicació escrita enviada per la part que el vulgui rescindir a l'altra part en cas que es produeixi un incompliment significatiu dels requisits de l'Acord que faci dubtar de la capacitat d'aquesta part per complir la resta de requisits que s'hi preveuen i que això sigui perjudicial per als interessos generals de la UNESCO i de la UIA o de la ciutat de Barcelona.

Si l'Acord es rescindeix, tots els pagaments deguts en la data de rescissió, exclosos els terminis no exigibles, s'han d'efectuar en la seva totalitat a la UIA.

Qualsevol sol·licitud de rescissió d'aquest Acord l'ha de comunicar immediatament una de les parts a l'altra mitjançant una comunicació escrita i documentada amb una antelació mínima de seixanta (60) dies.

Si una part no pot complir el contracte per qualsevol causa de força major, la part que afirma que no pot implementar l'Acord ha de demostrar al més aviat possible que no pot complir amb l'obligació acordada per causa de força major.

La rescissió de l'Acord per causa de força major s'ha de fer per escrit.

DESENA. FORÇA MAJOR

Les parts defineixen les condicions del que constitueix força major com l'ocurrència d'un esdeveniment fortuït incloent-hi, entre d'altres, incendis, tifons, inundacions, terratrèmols, vagues, disturbis, insurreccions, guerres, embargaments, fallades de transportistes, terrorisme, actes d'enemics públics, compliment de la llei, normatives o altres ordres governamentals, siguin o no vàlides, o qualsevol altra causa que s'escapi del control raonable de les parts.

En el marc d'aquest Acord, cap de les parts no s'ha de considerar responsable davant de l'altra per cap circumstància aliena a la seva voluntat i que la part no hagi pogut preveure en el moment de la signatura de l'Acord o bé que no hagi pogut evitar o superar.

Si una de les dues parts no pot complir amb les responsabilitats que estableix l'Acord per causa de força major, ho ha de notificar a l'altra part per escrit, mitjançant una carta certificada amb justificació de recepció, en un termini de set (7) dies a partir del fet i donant detalls de la situació. Les dues parts han d'entaular negociacions per determinar la solució més raonable.

En cas que es produeixi un cas de força major, cap de les parts no es pot considerar responsable davant de l'altra per circumstàncies alienes a la seva voluntat i que la part no hagi pogut preveure en el moment de signar l'Acord, o bé que no hagi pogut evitar o superar, i cap de les parts no és responsable dels danys, de l'augment dels costos o de les pèrdues de l'altra part que se'n derivin. Les faltes o els retards derivats d'un esdeveniment de força major no es consideren un incompliment d'aquest Acord.

La part que afirmi que no pot complir amb els requisits d'aquest Acord per causa d'un esdeveniment de força major ha de prendre les mesures adequades per minimitzar o eliminar l'obligació afectada per la força major.

Si la situació de força major impedeix que se celebri l'esdeveniment o la seva continuació, els pagaments restants esmentats a l'article 6 es consideren suspesos, i només els imports ja rebuts per la UIA, i considerats no reembossables, continuen sent propietat de la UIA.

ONZENA. LEGISLACIÓ APLICABLE I RESOLUCIÓ DE CONFLICTES

Aquest Acord es regeix per la legislació francesa.

En cas de conflicte entre la UIA i la ciutat de Barcelona per causa d'aquest Acord o en relació amb la seva formació, validesa, interpretació, execució o rescissió, el demandant ha d'exposar per escrit la naturalesa del conflicte i comunicar-la a l'altra part. Les dues parts han de fer tot el possible per resoldre el conflicte en un termini de tres (3) mesos mitjançant una negociació.

Si no s'arriba a cap acord acceptat per les dues parts, els conflictes a dalt esmentats s'han de resoldre en el marc de la normativa d'arbitratge, mitjançant un arbitratge per part de tres (3) àrbitres designats d'acord amb aquesta normativa. El procés d'arbitratge es fa en anglès.

Les parts acorden quedar obligades pel laude arbitral i renunciïn a qualsevol altre dret que puguin tenir en qualsevol altra jurisdicció.

DOTZENA. DISPOSICIONS FINALS

Aquest Acord està redactat originàriament en anglès i signat en català, castellà i anglès. En el cas que existís alguna discrepància entre les citades versions, prevaldrà la versió anglesa.

El contracte, que conté dotze clàusules, el van signar a París (França) i a Barcelona (Espanya), en les dates que figuren més avall, en tres còpies, el president de la UIA i l'alcalde de la ciutat de Barcelona, com a delegats autoritzats dels seus respectius organismes.

Totes les esmenes i modificacions de l'Acord s'han de fer en un document escrit implementat per les parts i en què s'assenyali específicament que té com a finalitat modificar o esmenar aquest Acord.

Aquest Acord i el seu annex entren en vigor en el moment en què el director general de la UNESCO nomeni Barcelona com a Capital Mundial de l'Arquitectura 2026.

París,

Segueixen les signatures de les persones intervinents, la darrera de les quals és de data 20 d'octubre de 2022.

Xavier Matilla Ayala, el gerent Arquitecte en Cap de l'Ajuntament de Barcelona.

Eva Redó Verdager, la secretaria Delegada.

José Luís Cortés, president de la UIA.

ANNEXOS

CONVENI DE COL·LABORACIÓ

ENTRE:

La Unió Internacional d'Arquitectes (UIA)

I

L'Organització de les Nacions Unides per a l'Educació, la Ciència i la Cultura (UNESCO)

En el marc de la iniciativa de la UIA per associar la UNESCO a la designació de les ciutats seu del Congrés Mundial de la UIA com a Capital Mundial de l'Arquitectura

ENTRE:

LA UNIÓ INTERNACIONAL D'ARQUITECTES (UIA), una associació amb seu a la Tour Maine Montparnasse, 33 avenue du Maine, BP 158, 75755 París Cedex 15, França, inscrita a França amb el número SIRET 78426371700026, representada pel seu president, Thomas Vonier,

d'una banda,

I:

L'ORGANITZACIÓ DE LES NACIONS UNIDES PER A L'EDUCACIÓ, LA CIÈNCIA I LA CULTURA (UNESCO), un organisme especialitzat de les Nacions Unides, amb seu al número 7 de la Place de Fontenoy 75352 París, inscrit a França amb el número SIREN 775 665 789 i representat pel seu subdirector general de Cultura, Ernesto Ottone Ramirez,

de l'altra.

En endavant, la UIA i la UNESCO s'anomenen "les Parts".

PRÒLEG:

Considerant que,

La UNESCO és l'Organització de les Nacions Unides per a l'Educació, la Ciència i la Cultura.

Va ser fundada el novembre del 1945 i la seva missió és assolir una coexistència pacífica, lluitar contra la pobresa i promoure el desenvolupament sostenible i el diàleg intercultural.

La UNESCO té, entre d'altres, els objectius següents:

- Contribuir a la pau i la seguretat fomentant la col·laboració entre nacions mitjançant l'educació, la ciència, la cultura i la comunicació, amb la finalitat de reforçar el respecte universal per la justícia, l'aplicació de la llei, els drets humans i les llibertats fonamentals de tots, tal com es reconeixen internacionalment sense distinció de raça, sexe, llengua o religió a la Carta de les Nacions Unides.

- Contribuir a la implementació dels objectius de desenvolupament sostenible que defineix l'Agenda 2030, adoptada per l'Assemblea General de les Nacions Unides el 2015.

Considerant que,

La UIA és una organització no governamental fundada després de la Segona Guerra Mundial, l'any 1948, per definir i fomentar els estàndards per a la reconstrucció del món. Actualment, inclou més de cent països i territoris.

La UIA té, entre d'altres, els objectius següents:

- Reunir, sobre una base democràtica, arquitectes d'arreu del món i reforçar els vincles amistosos, intel·lectuals, artístics, científics i professionals que existeixen entre els arquitectes de tots els països.
- Promoure idees innovadores en els camps de l'arquitectura, l'urbanisme i l'edificació, així com en l'aplicació pràctica d'aquests camps per al benestar de la comunitat, i fomentar el desenvolupament de la formació dels arquitectes en totes les seves formes.

Considerant que,

La UIA és una organització que col·labora oficialment amb la UNESCO, en qualitat d'associació segons les directrius de la UNESCO relatives a la col·laboració amb organitzacions no governamentals (36C/Res108).

Fa més de 60 anys que la UIA i la UNESCO tenen una relació estreta, i han col·laborat en nombroses ocasions per promoure i desenvolupar objectius comuns. L'any 1956, la UNESCO va encarregar a la UIA l'elaboració de normes relatives a la transparència, la igualtat d'oportunitats i la imparcialitat per a la realització de concursos internacionals d'arquitectura i urbanisme. L'any 1996, la UNESCO i la UIA van elaborar conjuntament la Carta UIA-UNESCO sobre la formació dels arquitectes, que el Consell UIA-UNESCO per a la validació de la formació dels arquitectes actualitza periòdicament. Aquest conveni és la continuació d'aquestes col·laboracions.

Considerant que,

El 202è Consell Executiu de la UNESCO, que va tenir lloc el 2017, va aprovar la iniciativa de la UIA destinada a associar la UNESCO a la designació de les ciutats seu del Congrés Mundial de la UIA (en endavant, "el Congrés Mundial") com a Capital Mundial de l'Arquitectura durant un termini de deu anys. Aquesta iniciativa té com a objectiu convertir la ciutat escollida en un fòrum internacional per debatre qüestions relacionades amb l'arquitectura, l'urbanisme, el patrimoni i altres temes relacionats.

Com a conseqüència d'això, les Parts han acordat els punts següents:

ARTICLE 1. OBJECTE DEL CONTRACTE

L'objecte d'aquest conveni és, per iniciativa de la UIA, associar la UNESCO a la designació de les ciutats seu del Congrés Mundial de la UIA com a Capital Mundial de l'Arquitectura i establir les condicions i les regles aplicables a aquesta col·laboració.

En el marc d'aquest conveni, la ciutat, primer preseleccionada per una comissió mixta (en endavant, "la Comissió Mixta") i després escollida per l'Assemblea General de la UIA, és designada com a Capital Mundial de l'Arquitectura per a un termini de dotze (12) mesos coincident amb l'any en què aculli el Congrés Mundial de la UIA.

El govern local, representat per l'alcalde o l'alcaldesa de la ciutat, o bé per una entitat cívica delegada de solvència reconeguda designada pel govern local, i la UIA s'encarreguen d'organitzar les activitats relacionades amb aquesta designació en coordinació amb el Congrés Mundial esmentat.

ARTICLE 2. DURADA

Aquest conveni entra en vigor el dia que el signin les Parts i es manté vigent fins al 31 de desembre de 2027, tret que sigui denunciat prèviament per alguna de les Parts, de conformitat amb les disposicions que s'hi enumeren.

ARTICLE 3. PROCEDIMENT

El procediment es divideix en cinc fases:

- Fase 1:

Divuit (18) mesos abans de celebrar el Congrés Mundial de la UIA, la Secretaria General de la UIA (en endavant, "la Secretaria General") convida les seves seccions membres a proposar una ciutat del seu país perquè aculli el Congrés Mundial i l'Assemblea General de la UIA, i per ser nomenada per la UNESCO com a Capital Mundial de l'Arquitectura, a través d'una convocatòria de candidatures.

Deu (10) mesos abans de l'Assemblea General, la Secretaria General revisa les candidatures per assegurar-se que estan completes i, si escau, demanar aclariments en un termini de trenta (30) dies.

A continuació, les candidatures s'envien a la Comissió Mixta.

- Fase 2:

Un cop rebudes les candidatures de les ciutats, la Comissió Mixta preselecciona, en un termini de tres (3) mesos i segons els criteris definits en aquest conveni, un màxim de tres ciutats susceptibles d'acollir el Congrés Mundial de la UIA i de ser designades Capital Mundial de l'Arquitectura. Aquesta decisió és definitiva i no admet cap apel·lació.

La Comissió Mixta comunica immediatament els resultats de la preselecció al subdirector general de Cultura de la UNESCO i a la Secretaria General.

En un termini de set (7) dies, la Secretaria General comunica aquests resultats al Consell i a la Junta de la UIA (òrgans definits en els articles i les ordenances de la UIA), així com a les seccions membres que hagin enviat una candidatura.

A partir d'aquest moment, les ciutats preseleccionades tenen sis (6) mesos per preparar la candidatura final.

- Fase 3:

De conformitat amb els articles i les ordenances de la UIA, la Secretaria General comunica oficialment a totes les seves seccions membres i a la UNESCO les dates de l'Assemblea General celebrada noranta (90) dies abans d'aquesta.

L'Assemblea General de la UIA designa la ciutat seu del Congrés d'entre les ciutats preseleccionades per la Comissió Mixta i en comunica la decisió en un termini de tres (3) dies al subdirector general de Cultura de la UNESCO.

- Fase 4:

En un termini de noranta (90) dies, el director general de la UNESCO ha d'anunciar oficialment la ciutat designada com a Capital Mundial de l'Arquitectura.

Aquesta designació no dona dret a cap premi ni a suport financer de la UNESCO.

- Fase 5:

La Comissió Mixta, mitjançant la participació en els comitès de coordinació establerts per planificar els esdeveniments, també ha d'assegurar la coordinació amb el Congrés Mundial de la UIA.

(Els comitès de coordinació són els màxims òrgans de decisió pel que fa a la planificació i execució de la Capital Mundial de l'Arquitectura. Estan establerts contractualment per la UIA i el govern local o l'entitat designada, i inclouen l'alcalde o alcaldessa de la ciutat o bé el responsable principal de l'entitat cívica, el president de la UIA, un representant de la Comissió Mixta i els membres i especialistes que representen els actors principals de l'organització de l'esdeveniment.)

Si els acords a què s'ha arribat no es respecten, o bé si el procés de preparar l'esdeveniment no transcorre com estava planificat i l'expectativa dels resultats és clarament deficient, en última instància la Comissió Mixta ha de recomanar al director general de la UNESCO i al Consell de la UIA que la ciutat seleccionada no conservi la designació de Capital Mundial de l'Arquitectura. En aquest cas, aquesta designació s'atorga a la segona ciutat que hagi obtingut el nombre més alt de vots a l'Assemblea General.

La ciutat inicialment designada no té dret a cap compensació.

ARTICLE 4. LA COMISSIÓ MIXTA

4.1. La Comissió Mixta assegura la coordinació, la supervisió i l'avaluació de totes les activitats relacionades amb la designació de la Capital Mundial de l'Arquitectura.

4.2. Composició

La Comissió Mixta està formada per set membres.

La UNESCO i la UIA designen tres delegats cadascuna, i d'acord mutu nomenen una persona independent com a president d'aquesta Comissió.

A fi d'evitar conflictes d'interessos, els membres de la Comissió Mixta no poden tenir cap afiliació a les ciutats candidates. En cas que es produeixi un conflicte d'interessos després del nomenament, la substitució dels membres ha de ser immediata.

4.3. Calendari

La primera Comissió Mixta s'ha de nomenar en el termini d'un (1) mes a partir de la signatura d'aquest conveni, i s'ha de reunir immediatament després que el director general de la UNESCO hagi nomenat Rio de Janeiro com a Capital Mundial de l'Arquitectura 2020. Per tant, la Comissió Mixta s'ha de reunir almenys un cop després de cada reunió del comitè de coordinació, establert per a cada ciutat.

De conformitat amb el Pla d'acció de la UNESCO i la UIA, l'octubre del 2019 la Comissió Mixta ha d'iniciar el procés de preselecció de fins a tres ciutats per acollir el Congrés Mundial de la UIA i ser designades Capital Mundial de l'Arquitectura el 2026.

La Comissió Mixta ha de comunicar aquesta preselecció sis (6) mesos abans de l'Assemblea General de la UIA, que ha de triar la ciutat seu del Congrés i Capital Mundial de l'Arquitectura per al 2026 (article 3, fase 2).

4.4. Decisions

Les decisions de la Comissió Mixta es prenen preferentment per consens i en un procediment obert.

4.5. Durada dels mandats

El mandat dels membres de la Comissió Mixta designats per la UNESCO i la UIA és indefinit, amb la data d'expiració del Conveni de Col·laboració com a límit. El mandat del president de la Comissió Mixta és de tres (3) anys i es pot renovar si així ho acorden la UNESCO i la UIA. S'entén que els nomenaments s'han de fer, si cal, a l'inici del cicle electoral de les ciutats.

En cas que un dels membres de la Comissió Mixta no pugui actuar, l'organització de la qual depèn ha de designar un substitut, que s'incorpora immediatament a aquesta Comissió.

4.6. Condicions financeres

La participació com a membre de la Comissió Mixta no es remunera de cap manera. Les despeses relacionades amb l'acompliment dels seus deures van a càrrec de la UIA.

4.7. Funció de la Comissió Mixta

La Comissió Mixta ha d'estudiar totes les candidatures i seleccionar un màxim de tres (3) ciutats, que han de ser votades per l'Assemblea General per ser elegides com a seu del Congrés Mundial i designades com a Capital Mundial de l'Arquitectura.

La Comissió Mixta ha de verificar, a través dels comitès de coordinació, el compliment de l'organització i dels plans acordats amb la ciutat elegida com a seu del Congrés Mundial en relació amb les activitats previstes com a Capital Mundial de l'Arquitectura, i la seva coordinació amb l'esmentat Congrés Mundial.

ARTICLE 5. CRITERIS DE SELECCIÓ DE LES CIUTATS CANDIDATES

Les candidatures de les ciutats que acullin el Congrés Mundial i rebin la designació de Capital Mundial de l'Arquitectura s'avaluen sempre que:

- Proposin un programa que destaquí principalment per la seva creativitat i ofereixi un conjunt d'activitats atractives i de qualitat per a tots els públics destinataris.
- Respectin els principis i interessos generals de la UNESCO i de la UIA.
- Garanteixin un nivell satisfactori de participació de les institucions municipals, nacionals i internacionals.
- Planifiquin la participació dels programes internacionals de les Nacions Unides, la UNESCO, la UIA i altres organitzacions internacionals.
- Avaluïn l'impacte potencial del programa en la societat.
- Anticipin les conseqüències a llarg termini.

En cas que calgui, la Comissió Mixta pot establir criteris addicionals, que s'han de publicar durant la convocatòria de candidatures en curs.

ARTICLE 6. ÚS DE NOMS, LOGOTIPS I ACRÒNIMS

La UNESCO i la UIA acorden la utilització, sense cost, dels seus noms, logotips i acrònims en els documents oficials i en els relacionats amb l'organització i la comunicació institucional, relatius a la designació de la Capital Mundial de l'Arquitectura, de conformitat amb les condicions que estableixen els òrgans rectors de la UNESCO i la UIA.

Tots els elements esmentats a dalt s'han d'enviar prèviament a la UNESCO i la UIA perquè els revisin.

ARTICLE 7. DENÚNCIA DEL CONVENI

Qualsevol de les Parts pot rescindir aquest conveni en qualsevol moment enviant un avís previ per escrit de tres (3) mesos a l'altra part.

ARTICLE 8. REVISIÓ DEL CONVENI

No es pot fer cap derogació ni cap canvi en aquest conveni, incloent-hi aquesta disposició, excepte mitjançant una esmena per escrit signada per cadascuna de les Parts del conveni.

ARTICLE 9. RESOLUCIÓ DE CONFLICTES

Qualsevol conflicte derivat de l'aplicació d'aquest conveni s'ha de resoldre per negociació directa.

No obstant això, si no es pot arribar a un acord amistós, el conflicte s'ha de resoldre mitjançant un arbitratge, de conformitat amb les normes de la Comissió de les Nacions Unides per al Dret Mercantil Internacional (CNUDMI).

ARTICLE 10. SITUACIÓ DE TRANSICIÓ

En el moment de l'aprovació, per part del Consell Executiu de la UNESCO, de la iniciativa de la UIA d'associar la UNESCO a la designació de les ciutats seu del Congrés Mundial com a Capital Mundial de l'Arquitectura (octubre del 2017), les dues ciutats seu del Congrés Mundial del 2020 i del 2023 (Rio de Janeiro i Copenhaguen, respectivament) ja havien estat designades al marge del procediment que defineix l'article 3 d'aquest conveni.

S'acorda que aquestes dues ciutats poden ser designades com a Capital Mundial de l'Arquitectura després d'acceptar les condicions generals i administratives de la UIA per part dels seus governs respectius locals o entitat cívica designada i de presentar un pla detallat a la Secretaria General.

Si una d'aquestes ciutats no compleix els requisits, es donaria l'opció a la segona ciutat amb un nombre més alt de vots a l'Assemblea General de la UIA. Aquesta ciutat es convertiria en la seu del Congrés Mundial de la UIA i seria nomenada Capital Mundial de l'Arquitectura.

El resultat ha de ser comunicat per la Secretaria General al director general de la UNESCO perquè l'anuncii oficialment.

París, 23 de novembre de 2018,

Fet en dues còpies originals.

Thomas Vonier, president de la UIA.

Ernesto Ottone Ramirez, subdirector general de Cultura de la UNESCO.